

Article Scientifique

IV. La lecture détaillée d'un article

1. Expliquez comment l'auteure a-t-elle fait le choix des titres et sous-titres. Pouvez-vous décrire les contenus de chaque partie à partir des sous-titres ?

Titre :

**REGARDS SUR QUELQUES DESCRIPTIONS CENDRARSIENNES :
LA DESCRIPTION COMME LIEU D'EXPÉRIMENTATION**

Sous-titres :

« **Profond aujourd'hui** » : **une poétique d'auteur**

Les romans cendrarsiens et leurs descriptions

Le cas de Dan Yack : le personnage évidé

André Lamont, vers une musicalité poétique

Conclusion

2. Lisez la partie ci-dessous de l'article et expliquez pourquoi l'auteure utilise un extrait d'une œuvre de Cendrars pour construire son texte.

Tôt dans son œuvre en prose, Cendrars adopte une écriture scandée qui fait éclater les bases de la description. Dans *Éloge de la vie dangereuse*, une plaquette publiée en 1926, on peut déjà noter l'alliance de la forme du poétique et du récit « autobiographique » dans les récits d'aventures que Cendrars appelle ses « histoires vraies ».

Aujourd'hui, je suis aux antipodes. Est-ce un insecte, un oiseau ou un serpent à sonnettes qui rôde autour de moi ? Je suis à l'affût. Je retiens mon souffle. Je vise. Il y a un œil à chaque bout de la ligne de mire. Tout se congestionne. Le coup part. Un râle. La grande plainte animale et une course éperdue dans les taillis de la mémoire. Il y a des traces de sang. Un peu de lueur dans les ténèbres. Il meurt au gîte. Il fait nuit. La lune roule au bord de la mer épouvantée. Pan ! un éléphant par terre. Un tapir. Un ours, une gazelle, un pécari. Ton cœur. Le monde. Un ornithorynque. Enlève ton casque. Éponge-toi le front.

¹ Activités préparées à partir de l'article « Regards sur quelques descriptions cendrarsiennes : La description comme lieu d'expérimentation » de Julie Lemieux. Vous le trouvez sur le lien : <http://www.revuelectoverso.com/spip.php?article199>

Mange, bois, fume, campe. Enlève ces gros souliers qui te blessent. Couche-toi. Dors. Ta tête sera vite nettoyée dans la fourmilière du ciel. Quel beau trophée : un crâne blanchi² !

Avec un rythme particulier rappelant immédiatement au lecteur de Cendrars le célèbre *J'ai tué* de 1918, cet extrait se veut un récit de chasse. Mais à ce récit font défaut un lieu, une durée et un décor précis. Il ne s'agirait que de présenter l'ensemble en colonne pour en faire un poème en vers libres. Cela tient à plusieurs traits, dont le principal est que le texte n'oriente pas le lecteur comme dans une description d'actions³ régulière. Le thème-titre (pantonyme)⁴ de la chasse est net, mais les divers éléments qui pourraient décrire l'action ne sont pas articulés entre eux. Ils sont simplement juxtaposés : Cendrars colle aux détails dans un style proche du compte rendu. De plus, l'extrait montre ici une liberté certaine avec le point de vue : d'abord au « je », le texte passe à l'impératif, comme si l'auteur se distancie pour donner ses directives à un être autre que lui. Cela donne une impression de saisie cinématographique (...) Cendrars fragmente ce qui pourrait être une description d'actions pour en faire une série d'actions et de phrases nominales désignant des éléments divers sans décrire la scène puisque les éléments ne sont pas hiérarchisés, ni liés grammaticalement par des liens logiques, ni ancrés dans le point de vue d'un personnage. (LUMIEUX, 2011, pp. 2-3)

3. Relisez la partie qui suit l'extrait de l'œuvre de Cendrars que fait l'auteure ?

4. Lisez les quatre parties ci-dessous et observez les extraits d'autres œuvres littéraires. Comment sont-ils introduits ?

a.

la modernité a changé autant le paysage que la sensibilité de l'homme et, par là, a causé un ébranlement général de la conscience et un détraquement intime des sens et du cœur. Seule la formule du roman permet de développer le caractère actif d'événements et de personnages contemporains qui, en vérité, ne prennent toute leur importance qu'en mouvement⁵.

(LUMIEUX, 2011, p. 1)

b.

Plus loin, liant métaphoriquement le savoir, le langage et la pensée à la nature, Cendrars écrit :

Il n'y a donc pas de vérité, sinon la vie absurde qui remue ses oreilles d'âne. Attends-la, guette-la, tue-la.

(LUMIEUX, 2011, p. 3)

² « Éloge de la vie dangereuse », in B. Cendrars, *Aujourd'hui*, op. cit., p. 19-20.

³ Pour une présentation complète de la description d'actions, consulter C. Cariboni Killander, *De la théorie de la description à la description chez Julien Gracq*, Lund (Suède), Romanska institutionen Lunds Universitet, 2000, p. 238-244 ; ainsi que les travaux de J.-M. Adam.

⁴ Nous avons choisi d'utiliser les termes des théories du descriptif de Philippe Hamon et de Jean-Michel Adam en ce qui a trait à la structure des descriptions. Notre propos n'est toutefois pas d'effectuer un découpage structurel des descriptions cendrarsiennes, mais bien plutôt de voir en quoi et comment elles sont porteuses de significations pour les romans.

⁵ B. Cendrars, « Le roman français », *Aujourd'hui*, op. cit., p. 47. Il est important de noter que ce passage ressemble beaucoup à un texte de Cingria que Cendrars cite ailleurs dans « Poètes » (ibid., p. 89-138) ainsi qu'à son pamphlet *J'ai tué* (ibid., p. 9-16), preuve que l'idée est centrale pour lui.

c.

Aussi, cette phrase explique-t-elle les fonctionnements d'une telle entreprise. Il ne s'agit toutefois pas d'une scène « où le travail documentaire se confond avec la fiction narrative, où les structures d'énonciation (les listes de l'auteur) se confondent au maximum avec les structures de l'énoncé »⁶.

(LUMIEUX, 2011, p. 6)

d.

Pour Philippe Bonnefis aussi, « le recensement du réel n'a pas de fin »⁷ et peut mener l'auteur à un vertige.

(LUMIEUX, 2011, p. 5)

Vous pouvez citer plusieurs œuvres, mais ne faites pas de copie des textes, bien évidemment, car ceci s'appelle « plagiat » et c'est un crime : vous pouvez être poursuivis en justice ! Veuillez bien identifier d'où vous avez pris les extraits que vous utilisez dans votre article.

5. Repérez cinq différents verbes utilisés par l'auteure pour introduire un extrait.

⁶ P. Hamon, *Le personnel du roman*, op. cit., p. 96.

⁷ P. Bonnefis, « Le descripteur mélancolique », in *La description*, Nodier, Sue, Flaubert, Hugo, Verne, Zola, Alexis, Fénelon, Paris, Lille, Éditions universitaires de Lille III, « Encyclopédie universitaire », 1974, p. 107.

6. En duo, choisissez un extrait d'une œuvre de Voltaire ou du texte « Un fusil à deux coups de Voltaire » de Starobinski et une forme d'introduction de cet extrait. Préparez-la et présentez-la au groupe classe.

Le fusil à deux coups de Voltaire

<i>sombre et profonde</i>		Redondance quasi pléonastique
<i>fusil</i>	<i>coutelas</i>	Dualité contrastée, mais contraste demeurant implicite, révélé par les connotations : litote du contraste.
<i>quelques oiseaux</i>	<i>lui-même</i>	Contraste explicite. Hyperbole du contraste.

Cette première partie a déjà provoqué le sourire : nous découvrons sans trop de peine la non-équivalence et l'inégalité sous les apparences formelles de l'équivalence et de l'égalité.

Rien donc de plus certain : la dualité règne sous toutes les formes où elle peut se manifester, dans toutes les combinaisons auxquelles peuvent se prêter les différents niveaux du langage (forme, sens, etc.). Nous ne nous livrerons pas ici à une classification systématique des moyens mis en œuvre par Voltaire. Qu'il nous suffise de souligner que la dualité ne se limite pas aux combinaisons de l'égalité ou de l'inégalité morphologiques avec les « contenus » sémantiques associés selon des degrés de contraste variables (allant du pléonisme à l'antithèse). Nous pouvons également parler de dualité lorsque s'opposent si nettement l'implicite et l'explicite, la litote et l'hyperbole. Elle règne encore dans l'opposition du dedans (mélancolie) et du dehors (bord de la mer, accoutrement, oiseaux) ; du paysage « en gros » (bord de la mer) et du menu détail (fusil, coutelas) ; de l'acte (tirant) et de l'intention (tenté de tirer) ; du pluriel indéterminé (quelques oiseaux) et du singulier déterminé (lui-même).

Sans quitter le fil d'une lecture suivie, nous pouvons aisément marquer une série d'éléments disposés « en deux temps ».

(STAROBINSKI, 1966, p. 281. Disponible en <http://www.jstor.org/stable/40900942>)

7. Dans l'article l'auteure utilise plusieurs expressions pour localiser les informations dans le texte de Cendrars. Repérez-en trois exemples.

8. L'auteure utilise aussi une autre ressource linguistique pour démontrer et expliquer comme par exemple en effet, donc, ainsi. Comme dans cet extrait :

Ici, Dan Yack n'est pas caractérisé par ce qui est décrit, il ne l'est que par ce qu'il fait, d'où les descriptions d'actions qui s'enchaînent. **Ainsi**, le personnage n'est pas lié par le texte au milieu qui l'entoure, il s'en distancie et n'est pas défini par son rôle de baleinier ou de chef d'usine. (LUMIEUX, 2011, p. 6)

Repérez-en trois autres dans l'article.

9. En duo, utilisez la ressource linguistique présentée dans l'exercice 8 pour clarifier un concept que vous utiliserez dans votre article.

10. Dans l'extrait ci-dessous l'auteure de l'article exprime ses réflexions et nous fait part de son analyse de l'œuvre de Cendrars. Identifiez les éléments d'analyse qu'elle apporte et observez comment elle le fait.

Dans un discours proche du récit de guerre, Cendrars pousse le texte hors des limites de la réalité, vers l'évocation poétique, en associant à l'énumération des caractéristiques physiques d'un animal des adjectifs qui évoquent les souffrances de la vie et font l'éloge, comme le titre l'indique, de la vie dangereuse. (LUMIEUX, 2011, p. 3)

11. Dans l'extrait ci-dessous l'auteure part d'une constatation que le lecteur peut partager pour démontrer son interprétation, soulignez les mots qui permettent de le faire.

le morcellement que l'on observe montre autant la simplicité de l'esprit canin que l'agencement des mots génère de la poésie par un réseau de rappels et d'images poétiques. (LUMIEUX, 2011, p. 9)

12. Le « on » utilisé par l'auteure dans cet extrait fait référence à qui ?

13. Indiquez les procédures utilisées par l'auteure pour nous faire part de son analyse.

14. Quelle est la fonction des notes de bas de page dans le premier extrait ?

15. À partir des réponses données aux derniers exercices faites un bilan des procédures que vous pouvez utiliser pour rédiger votre article.

V. Textualisation et révision

Pour mieux élaborer votre article scientifique nous vous proposons quelques astuces.

1. Complétez ce tableau avec les caractéristiques potentielles de votre texte :

Auteur	
Fonction sociale de l'auteur	
Destinateur réel	Professeur qui connaît les œuvres de Voltaire.
Image que l'auteur doit avoir de son destinataire possible	Quelqu'un qui ne connaît pas bien l'œuvre de Voltaire, mais qui s'y intéresse. Même si le destinataire réel est le professeur, l'auteur/étudiant doit écrire ayant dans l'esprit quelqu'un qui n'est pas un spécialiste, comme la monitrice du Labo.
Thème/objet du texte	
Lieux et médias où le texte pourrait circuler.	
Moment de production	
Objectif de l'auteur	

2. Planifiez votre article à l'aide de listes.

Points importants à exploiter :	Réflexions à développer :
Citations qui peuvent être utilisées :	

3. Choisissez parmi les options suivantes les formules que vous allez utiliser pour introduire/présenter.

Vos objectifs :

« je me propose d'examiner/analyser », « cet article a comme but de faire l'inventaire », « Dans cet article, nous nous proposons d'effectuer », « cet article développe la réflexion sur », « la présente recherche se propose d'analyser », « nous étudierons donc la place occupée par », « dans cet article, nous avons comme objectif »

Vos réflexions :

« il nous semble que », « on peut supposer que », « j'oserai dire / je n'oserai pas dire », « il est intéressant d'observer que »,

Verbes pour introduire vos réflexions :

diverger, douter, songer, penser, analyser, supposer, considérer, entre autres.

Verbes pour introduire les citations :

affirmer, ajouter, admettre, avouer, assurer, certifier, confirmer, considérer, discuter, dire, expliciter, estimer, expliquer, nier, observer, opposer, proposer, questionner, raconter, rappeler, reconnaître, s'interroger, soupçonner, soutenir, témoigner, entre autres.

4. Après avoir fini votre article, comme dans une recette, laissez-le reposer au moins 24h. Ensuite, relisez votre texte pour l'évaluer à partir de la fiche ci-dessous.

Fiche d'auto-évaluation :

	Vrai	Plus ou moins	Faux
Le texte vous semble adéquat aux objectifs d'un article scientifique.			
Le texte vous semble adéquat à vos destinataires (c'est-à-dire une personne qui s'intéresse aux œuvres de Voltaire, mais n'est pas un spécialiste).			
Le texte transmet l'image que vous souhaitez de vous-même. C'est-à-dire d'un étudiant qui a lu l'œuvre de Voltaire et qui a trouvé un aspect pour développer une analyse.			
Les objectifs de votre article sont exprimés de manière claire.			
Vous avez discuté d'une question liée à une œuvre de Voltaire en utilisant des extraits de ses livres.			
Vous avez utilisé un appui théorique pour sous-tendre vos réflexions.			
Vous arrivez à exprimer de manière assez claire vos réflexions sur l'œuvre ou la thématique traitée dans votre article.			
Vos titres et sous-titre guident le lecteur.			
À la fin de votre article, vous avez atteint les objectifs proposés au début.			
Vous avez bien relié vos idées à l'aide des connecteurs.			
Vous avez utilisé les verbes appropriés pour traduire votre pensée.			
Il n'y a pas de problèmes de ponctuation, phrases incomplètes, erreurs grammaticales ou orthographiques.			

5. Après avoir vérifié si votre texte possède toutes les caractéristiques d'un article scientifique, passons à la révision « linguistique ». Utilisez la fiche suivante comme base pour éviter les erreurs les plus fréquentes :

Fiche de révision :

Problèmes	Conseils
Les phrases sont trop longues et il est difficile d'en comprendre le sens.	Faites des phrases plus courtes (moins de subordination) pour faciliter la compréhension de ce que vous voulez dire.
Mauvais usage de <i>que/qui</i> .	Relisez la phrase pour découvrir si le « que-i » est l'objet direct (que) ou le sujet (qui) de la deuxième phrase.
Accord sujet - verbe	Quand on écrit des phrases un peu longues on oublie si le sujet était au singulier ou au pluriel ; relisez donc les phrases pour éviter ce problème. N'oubliez pas que dans la majorité des cas la sonorité est la même, mais la forme écrite est différente.
Féminin et masculin	Vérifiez toujours dans un dictionnaire si le mot que vous utilisez est féminin ou masculin, pour ensuite accorder le déterminant (le/la, un/une, ce/cet/cette), les qualificatifs et, des fois, les participes passés.
Pour/Par	Regardez les exemples pour comprendre l'usage de « par » et « pour » : Ce livre a été écrit par Voltaire. J'ai acheté ce livre pour toi.
Pronoms compléments : le, la, les ; lui, leur	Vérifiez attentivement si le complément que vous remplacez par un pronom est un complément direct, (ex : je la vois = je vois Chloé); ou un complément indirect, (ex : je lui parle = je parle à Chloé).
Adéquation du vocabulaire	Confirmez si les mots et les constructions que vous avez choisis existent en français. Par exemple la construction « se devenir » n'existe pas en français. Pour vérifier vos choix, utilisez un dictionnaire français/français.

Vous pouvez aussi changer la « langue » de votre Word pour éviter des fautes d'orthographe et/ou utilisez le site <http://bonpatron.com/> pour vérifier des extraits qui vous semblent problématiques.

Bibliographie consultée :

SANTOS-GUIMARÃES, L. *La rédaction universitaire: vers une formation en français langue seconde*.

Major Paper, University of Guelph, 2013.

MACHADO, Anna Rachel. (Coord); LOUSADA, Eliane Gouvêa; ABREU-TARDELLI, Lília Santos. **Resenha**. São Paulo: Parábola Editorial, 2004.

_____. **Resumo**. São Paulo: Parábola, 2004b.

_____. **Planejar gêneros acadêmicos**. São Paulo: Parábola, 2005.

Sites intéressants:

<http://lettres.ac-orleans->

[tours.fr/fileadmin/user_upload/lettres/Utiliser Hot Potatoes en Fran%C3%A7ais/citations.htm](http://lettres.ac-orleans-tours.fr/fileadmin/user_upload/lettres/Utiliser_Hot_Potatoes_en_Fran%C3%A7ais/citations.htm)

<http://aix1.uottawa.ca/~fgingras/metho/guide-fr.html>

<http://www.fahamu.org/WFCFrench/sitemap.html>